

# Certificate

HOUSE HOLDER Name	
Permanent domicile	
Name	
Date of birth	
Relationship to the house holder	
Father`s name	
Mother`s name	
Gender	
Place of birth	
Date of birth issued	
Date of marriage	
Wife`s maiden name	
Domicile before marriage	
Name	
Date of birth	
Relationship to the house holder	
Father`s name	
Mother`s name	
Gender	
Place of birth	
Date of birth issued	
Date or marriage	
Husband`s name	
Domicile before marriage	
Name	
Date of birth	
Relationship to the house holder	
Father`s name	
Mother`s name	
Gender	
Place of birth	
Date of birth issued	
Date or marriage	
Husband`s name	
Domicile before marriage	
Name	
Date of birth	
Relationship to the house holder	
Father`s name	
Mother`s name	
Sex	
Place of birth	
Date of birth issued	
Date or marriage	
Husband`s name	
Domicile before marriage	
MEMO	
I certify that the foregoing is a correct translatoin.	
DATE:	
Translator Name:	

# CERTIFICATE

1ページ目の翻訳

筆頭者 氏名	
本籍地	
氏名	1番上は戸籍謄本に載ってる筆頭者の記録を書く
生年月日	
筆頭者との関係	本人
父の名	
母の名	
性別	
出生地	
出生の届出	
婚姻年月日	(あてはまらなければ、記入なしでOK)
妻の名前(旧姓で)	(あてはまらなければ、記入なしでOK)
婚姻前の本籍地	(移動した場合は書く、あてはまらなければ、記入なしでOK)
氏名	妻(離婚などで、別れた場合には備考欄に離婚の記録記入) 子の記録しかない場合には子の記録にしてOK
生年月日	
筆頭との関係	
父の名	
母の名	
性別	
出生地	
出生の届出	
婚姻年月日	
夫の名前	
婚姻前の本籍地	
氏名	(子/再婚など)
生年月日	
筆頭との関係	
父の名	
母の名	
性別	
出生地	
出生の届出	
婚姻年月日	
夫の名前	
婚姻前の本籍地	
氏名	
生年月日	
筆頭との関係	
父の名	
母の名	
性別	
出生地	
出生の届出	
婚姻年月日	
夫の名前	
婚姻前の本籍地	
備考欄:	
本書は謄本の翻訳であることを証明致します。	

日付:

翻訳者名: